

**No. 32306**

---

**DENMARK  
and  
BULGARIA**

**Agreement on the development of economic, industrial and  
technical cooperation. Signed at Copenhagen on 20 May  
1994**

*Authentic texts: Danish, Bulgarian and English.*

*Registered by Denmark on 1 November 1995.*

---

**DANEMARK  
et  
BULGARIE**

**Accord concernant le développement de la coopération  
économique, industrielle et technique. Signé à Copen-  
hague le 20 mai 1994**

*Textes authentiques : danois, bulgare et anglais.*

*Enregistré par le Danemark le 1<sup>er</sup> novembre 1995.*

## AGREEMENT<sup>1</sup> ON THE DEVELOPMENT OF ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Republic of Bulgaria (hereinafter referred to as the “Contracting Parties”),

Taking into account the results that have been achieved in the different spheres of the economic, industrial and technical cooperation under the Long-Term Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the People’s Republic of Bulgaria on the Development of Economic, Industrial, Scientific and Technological Co-operation of 22nd April 1975,<sup>2</sup>

Confirming their desire to make a new contribution to the development of their bilateral co-operation on the basis of the principles of equality, mutual respect and common benefits,

Emphasizing their desire to secure continuity, expansion and intensification of their economic, industrial and technical cooperation on a new base,

Wishing to make full use of the new possibilities under the changing climate in Central and Eastern Europe for the further strengthening of their relations,

Considering the need to facilitate the direct economic, industrial and technical contacts at non-government level,

Have agreed as follows:

### *Article 1*

1. The Contracting Parties shall use their best endeavors to promote the development of the economic, industrial and technical co-operation between them and between interested Danish and Bulgarian institutions, organizations and enterprises by ensuring the facilities necessary for that.

2. The economic, industrial and technical co-operation between the Contracting Parties shall aim at contributing to the development of their economies. The particular aims of this co-operation shall be to:

- a) Expand the bilateral economic links;
- b) Stimulate new forms of co-operation between Government and Non-Government Bodies in the two countries;
- c) Support the structural changes in the Bulgarian economy in the process of its transition to a market economy.

### *Article 2*

1. For the purpose of attaining the objectives, provided in Article 1 of this Agreement, the Contracting Parties shall encourage joint undertakings in different spheres of the economic life among which the following areas shall have priority:

Industry, in particular food-processing industry;

<sup>1</sup> Came into force on 9 November 1994, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 10 (1).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1007, p. 143.

Agriculture;  
Fishery and forestry;  
Energy;  
Construction and regional development;  
Transport and logistics;  
Communications;  
Tourism;  
Infrastructure;  
Protection of the environment;  
Services, including consultancy;  
Finances;  
Health;  
Social Policy;  
Informatics;  
Applied sciences and technologies;  
Development of the public sector;  
Professional and vocational training.

2. Other areas of mutual interest may be identified additionally.

#### *Article 3*

In the areas of economic, industrial and technical cooperation, provided in Article 2, the Contracting Parties shall devote special attention to the promotion of the following forms of co-operation:

1. Joint development and implementation of projects of common interest, including:
  - a) Capital investments,
  - b) License and know-how arrangements,
  - c) Other mutual projects and investments in the two countries and in third countries;
2. Joint researches and exchange of visits in the course of implementation of common projects;
3. Organization of courses, seminars, workshops, conferences and others;
4. Exchange of:
  - a) Trainees, experts and consultants,
  - b) Economical and technical information and documentation;
  - c) Technical expertise and marketing studies.
5. Other mutually advantageous forms of co-operation.

#### *Article 4*

1. The Contracting Parties shall actively assist in identifying areas and projects of particular importance to the development of a market economy in Bulgaria. In respect of such projects the Danish experience as well as the specific needs of the Bulgarian economy should be taken into account.

2. The Contracting Parties will seek to identify projects, which might be financed under existing bilateral and multilateral programmes of assistance.

#### Article 5

With a view to the implementation of this Agreement a Joint Consultative Group is established. It shall include representatives of the relevant Government Bodies and interested Central Organizations of the two countries in the primary areas of cooperation, provided in Article 2.

#### Article 6

The Joint Consultative Group within the framework of its activities shall:

1. Supervise the implementation of this Agreement through:
  - a) Periodical assessment of the results of the economic, industrial and technical co-operation between the Contracting Parties;
  - b) Proposals for the solution of co-operation issues to the competent Government Bodies.
2. Maintain a regular flow of information between the Contracting Parties and to the companies on both sides in order to:
  - a) Review the economic and business environment of the Contracting Parties;
  - b) Publicize opportunities for bilateral co-operation;
  - c) Attract the attention of the relevant bodies in the two countries towards specific possibilities for joint activities and encourage the participation of these bodies in them.
3. Consider major proposals and projects of common interest submitted by either side.
4. Discuss new potential areas and forms of co-operation, referred to in Article 2, paragraph 2, and in Article 3, paragraph 5.

#### Article 7

1. The Joint Consultative Group may set up permanent or temporary working groups of experts, based on a branch or an “*ad hoc*” principle to assist the Joint Consultative Group or to consider specific issues.
2. The Joint Consultative Group shall convene by mutual agreement, alternately in Denmark and Bulgaria.
3. The agenda of the consultations of the Joint Consultative Group shall be agreed upon in advance.
4. During the meetings of the Joint Consultative Group the receiving party shall facilitate the performance of the duties of the representatives of the other party.
5. At the request of either side, meetings between the co-chairmen of the Joint Consultative Group may be held to discuss specific issues, when circumstances require.

#### Article 8

Each party shall appoint a Permanent Secretariat of the Joint Consultative Group.

*Article 9*

Nothing in this Agreement shall affect the validity of any other bilateral or multilateral agreement in force to either Contracting Party.

*Article 10*

1. This Agreement shall enter into force when the Contracting Parties have notified each other that the constitutional requirements for its entry into force have been complied with.

2. This Agreement shall remain in force for an initial period of five years. Thereafter it shall be automatically extended for successive periods of one year each, unless one of the Contracting Parties has terminated it by means of a notification at least six months before the expiry of any such period.

3. The termination of this Agreement shall have no effect on the fulfilment of contracts and agreements concluded under the provisions of this Agreement.

*Article 11*

Upon its entry into force, this Agreement shall terminate the Long-Term Agreement between the Kingdom of Denmark and the People's Republic of Bulgaria on the Development of Economic, Industrial, Scientific and Technological Co-operation of April 22, 1975.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Copenhagen on 20 May, 1994 in two original copies, each in the Danish, Bulgarian and English languages, the three texts being equally authoritative. In case of dispute with regard to the interpretation, the English text shall have precedence.

For the Government  
of the Kingdom of Denmark:

NIELS HELVEG PETERSEN

For the Government  
of the Republic of Bulgaria:

STANISLAV DASKALOV

---